

Szerkesztési iroda:

Nagy-Becskek,

Zápolya-utca 1-30 szám.

De a lap szellemi részét illetően minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdaja, Nagybecskerek, Zápolya-utca 1-30. De a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felajánlások intézendők.

Telefon száma 11

# TORONTÁL

Előfizetési árak:

Egy évre ——— 12 ft.  
Félévre ——— 6 „  
Negyedévre ——— 3 „  
Egy hónapra ——— 1 „  
— Nyeres szám ára 4 kr. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadjatnak el. Azonkívül az összes hirdetés az irodákban.

Helyesírás módosítás

szóár és ábrákhoz kétféleképpen

Nagybecskerek, 1897.

XXVI. évfolyam, 3. szám.

Kedd január 5.

## Az ellenzéki pártok helyzete.

Nagybecskerek, január 5.

(—s—) Az új évi üdvözlő beszédek hű tükröi a parlamenti pártok helyzetének. A szabadelvű párti beszédekben a hiven és sikeresen teljesített kötelesség érzetének öntudata és a jövőben való munkakészség jutott kifejezésre, ellenben az ellenzéki pártokéban a szenvedett kudarc és bukásnak el nem titkolható keserősége nyilvánult meg.

Az ellenzéki pártok természetesen kevésbé tudnak bele szökni a jelenlegi új helyzetbe, mert ez avval volna egyértelmű, hogy beismerjék a szabadelvű pártnak diadalmos győzelme mellett a maguk csufos leveretését. Az emberi gyöngeség jellemvonása éppen abban áll, hogy legkevésbé vagyunk hajlandók a magunk gyöngeségét és ellenfelünk erejét elismerni. Az ellenzéki pártok — úgy látszik — fokozott mértékben szenvednek ebben a hibában, amennyiben ők valósággal leplezik, takargatják a gyöngeségüket és kisebbitik a szabadelvű párt erejét akkor, amidőn még mindig a kormány és pártja választási visszaélései, hatalmaskodásai és tulakapásai miatt panaszkodnak.

Ezeknek tulajdonítják az ellenzéki pártok a szabadelvű párt győzelmét és a maguk vereségét s azért elvitatnak a kormánytól és pártjától minden erkölcsöt, becsületet s azt kizárólag a maguk számára foglalják le. Persze, mert ellenzéki felfogás szerint a kormánypárt egyébre nem is való, minthogy az ellenzéki pártok támadják, a minisztereknek meg éppenséggel céltáblakul kell szolgálniok, hogy az ellenzéki lövések rajtuk ügyességüket ki próbálják.

Sőt az ellenzéki pártok most be sem érték avval, hogy a kormányra és a szabadelvű pártra kigyót, békát kiáltottak, hanem még a nemzet ellen is fordították rágalmazásuknak életét.

Horánszky Nándor véleménye szerint korrupcióban és iszapban gázolunk. Az

egész ország tökéletesen korrumpálva van, mintán a szabadelvű párt az állami és társadalmi élet egész vonalán győzelmet aratott; persze mert az mind korrumpált ember, aki a szabadelvű párt érdekében szavazott, ellenben csak az az igaz, becsületes, tiszta polgár és csakis az követi valódi meggyőződését, aki ellenzéki jelölt érdekében gyakorolta szavazó jogát.

Nincs szükség arra, hogy ezeknek az állításoknak és okoskodásoknak viszály és badar voltára közelebről rámutassunk, csak azt kívánjuk nyomtatékosan hangsúlyozni, hogy még ha mindez a korrupció igaz volna is, amit az ellenzék hirdet, még akkor sem volna szabad azt híresztelni, hanem inkább titkolni kellene, hogy ilyen módon nemzetünk reputációját megőrizzük, ne pedig teljesen tönkre tegyük.

Az ellenzék azonban gyászos helyzete fölött érzet keserűségében erről teljesen megfeledkezik és a külföld előtt és ellen-ségeink gyönyörtüségére a legnagyobb korrupció híret bocsátja szárnyra. Szerencsére csak az, hogy az ellenzéki panaszok mégis csak korlátolt területeken képesek elterjedni.

## Torontálmegyei hitelszövetkezet.

— Egy kis statisztika. —

A vármegyei hitelszövetkezet üzletrészeiből eddig 4549 darab jegyzetelt 454,900 korona értékben. Maga a vármegye közönsége tudvalóleg 2000 üzletrészt jegyzett.

Az eredmény eléggé megnyugtató, noha az alábbi adatok — feltéve, hogy az üzletrészek gyűjtése kellő módon történt — arra engednek következtetni, hogy közsegek és birtokos osztályunk nem méltányolják eléggé ama közgazdasági érdekeket, melyek előmozdítására a vármegyei hitelszövetkezet vállalkozott.

A megyebeli községek közül ugyanis csak 70 jegyzett üzletrészt, ezekből is csak 28 tizen és tizen felül, 42 pedig tizen alól. A községek által jegyzett üzletrésze száma: 441. Magánosok közül egy 40, öt 20—20 ma huszonkét 10—10, 865 pedig tizen aló üzletrészt jegyzett. E 865 üzletrészt tizen részben földmivelő,

mi világos jele annak, hogy a vidéken a szegényebb sorsu parasztokra nézve fennálló kedvezőtlen hitelviszonyok súlyát átérzi k.

Nagy Becskereken 291 üzletrész jegyzetelt.

A vármegyei hitelszövetkezet vidéki tagjai ez uton értesítettek, miszerint a jegyzett üzletrészek után havonta fizetendő részösszegeknek beküldhetése végett mindazoknak postai befizetési lapok fognak kiküldetni, kik arra 15 krt beküldenek. A folyó óra esedékes részletek legcélyszerűbben postautalványon küldhetők be.

A helyben lakó üzletrész-birtokosoknak az általuk lefizetendő első havi részletekről szóló ideiglenes nyugták házhoz fognak küldetni.

Végre mindazok, kik a szövetkezet üzletrészeiből jegyezni kívánnak, értesítettek, hogy ha ebbeli szándékukat a hitelszövetkezet igazgatóságával egy levelező lapon tudatják és a jegyezni kívánt üzletrészek első havi befizetése címén 1—1 frt 40 krt beküldenek, címükre a belépési nyilatkozat kiküldetik és a szövetkezet tagjai közé felvétetnek.

## HIREK

Tájékoztató.

1897. Január 9. Négyveti táncmulatság.  
1897. Január 16. Athléta bál.  
Február 6. Vasuti hivatalnokok táncestélye.  
Február 6. Izs. jótékony négyveti mulatsága.  
A gőzfürdő naponta reggeli 5 órától nyitva van; nők részére kedden és pénteken délután.

Lapunk legközelebbi száma a közbeeső ünnep miatt csütörtök este 6 órakor jelenik meg.

— Szerb karácsony. Görög eleti polgártársainknak, kik holnap ünneplik szent karácsony napját, boldog ünnepeket kívánunk.

— A három királyok napja. Gáspár Menyhért és Boldizsár térdelnek az istállóban a jászol előtt, melyben a karácsony éjjelén született Jézuska fekszik. Hoznak neki tömjént, mirhát, ezüstöt, aranyat. — És feltűnik az utca homályában egy csillag, közel a föld havához, pislog benne kicsiny gyertya; a csillagvivő Gáspár a szomszéd Miskája; mellette ezüst

## A „TORONTÁL“ tárczája.

Bálban.

Megpendül hurja a cigánynak,  
Feldobban szive ifjú, lánynak.  
Keringő párok, lejtő párok  
Itt van az élet... itt az átok.

Itt minden fényes, minden boldog,  
Szívünk sem bánjták súlyos gondok  
S a kit máskor csak látni vágyunk,  
Most vele vígan tova szállunk.

Meghalljuk szive dobbanását  
És látjuk ajka suttogását;  
Szemébe nézünk hosszan, mélyen,  
Most nincsen fék a szenvedélyen.

Még sincsen vége. Jön az álom:  
Még mindig ott vagyunk a bálon.  
Cigány az „ő“ nótáját huzza  
S mi egyre hajtuk: hogy volt! ujra!

... Főlébredünk. Az élet képe  
Már oda ért fejünk fölébe,  
És bármilyen szép volt az álomunk,  
Az életben rá nem találunk.

Czarina Szilárd.

## A legújabb szenzáció.

— A „Torontál“ eredeti tárczája. —  
Írta: Papp Andor.

Igaz, a verebek is csiripelték már.

Hogy is volt csak? A szép Bánfay Lacziné megcsalta az urát egy csunya vörös emberrel. Annyira ment az asszony már, hogy mikor az ura tetten érte őket, még akkor is csókolóztak.

Párba is volt, a férj sebesült meg. A válás költségei pedig teljesen a férfi vállára nehezültek, mert bár az asszony beismerete, hogy szertője van, de azért a válásról mit sem szart tudni.

— Ez egy modern asszony — erősítette meg a közvélemény.

S talán igaza volt.  
De azért ez nem szolgált okul arra, hogy az eseményeket széltében-hosszában ne tárgyalják, hol az asszony előnyére, hol hátrányára; no már amilyenek a szóban forgó társaságok voltak.

A Bánfay Laczi házasságának már mindjárt a kezdetén megjósolták neki:

— Miért vetted el azt az asszonyt, kikapós lesz az.

Csak hogy azt nem mondták neki: vén legény vagy te ahhoz.

Pedig így lett volna az igazi.

A hivatalos melléklet 3. számával.

Mikor az asszony kényszerből ment az urához, mindjárt bosszant törte a fejét. Megcsalta, ha addig él is. A férj uram am elővigyázatos volt, óvta még a szellőtől is.

Csak éppen attól a csunya vörös embertől nem, és az asszony, hogy mégis teljesedjék az akaratja, megcsalta azzal.

Van egy kis tragikum is ebben az eseményben és vannak olyanok, akik hallani vélték az asszonytól:

— Utálom azt a vörös embert, meg az uram is.

— De hát miért ragaszkodik akkor annyira a házasságához?

Az asszony fífikusan így felelt:  
— Ha én akarnék válni, ő nem válna és a szüleim sem engednék, így legalább hamarabb kikerülök a pácsból.

A vörös ember pedig, azt hinnék, nevetett a markába a szerencsésén. Sőt bosszankodott.

— Egyszer volt életemben jó világ — gondolta magában, mert mondani nem volt szabad — s akkor is csak én lettem a figura benne.

Mert tudni kell, hogy a szép asszony előre megbeszélte a csunya vörös emberrel a dolgot, sőt még meg is fizette a hallgatását. Csak éppen mikor az ura belépett kellett átölelnie és meg-

papírral bevont fakardot szorit vállához Menyhért és Boldizsár. Mindhármukon, a jó téli gunya fölött, patyolat fehér ing feszül, arany papirszalaggal átvonva, fejükön csillogó papendekli korona. Bejárnak a várost, szereznek almát, diót, aprópénst, no meg — dicsőséget. Ha valahol más három királytal találkoznak, egyetértőleg megforgatják a csillagokat, egy-egy cigarettát váltanak egymással és halad a karaván a maga útján tovább. Mikor hazakerülnek, neki esnek a szerezsenkirálynak s fehérre surolják. — Boldog gyermekkor, melybe visszapillantani mindegyikünknek oly jól esik.

— A temesvár — módosi vicznális. Temesvármegye törvényhatósági bizottságának tegnapi rendkívüli közgyűlésén a temesvár módosi h. é. vasutnak a torontáli h. é. vasúttal való fuzióját a vármegye közönsége tudomásul vette, oly kikötéssel azonban, hogy a vasut a vármegyei utakra szükséges kavicsot önköltségen köteles szállítani; továbbá, hogy az igazgató ságban a vármegye mindenkori főispánja, alispánja és árvaszéki elnöke igazgatósági tagokként szerepeljenek.

— Tisztelgés az új polgármesternél. A községi iskola tantestülete, valamint az iparis-kolai és kereskedőtanoncok iskolai tantestület tegnap délelőtt 11 órakor, mintegy huszan, tisztelgett dr. Grandjean József polgármesternél. — A testületek nevében Baaden Károly községi iskolai igazgató mondott összeint, a testület valamennyi tagja érzelmeit tolmácsoló üdvözlöt. Beszédét azon kéréssel fejezte be, adja az ég, hogy sokáig polgármesterünknek mondhasuk dr. Grandjeant. A polgármester meghatottan köszönte meg az üdvözlöt és megígérte, hogy ezentul is oda fog törekedni, hogy a községi iskola olyanná legyen, hogy a kulturális és egyéb tekintetben is megfelelhessen a modern követelményeknek. Végül buzdítja a tanítókat és tanítónőket arra, hogy mint eddig, fáradságot nem sajnálva működjenek hivatásukban; ő benne a tanító ság lelkes pártfogóra és támaszra számíthat ezentul épen úgy, mint eddig.

— Magyar nyelv tanfolyam — ingyen. A torontálmegyei magyar közművelődési egyesület f. é. január hóban ingyenes magyaryelvű tanfolyamot nyit felnőttek számára. A kik a tanfolyamban részt óhajtanak venni, jelentkezzenek az egyesület titkára: Rédl Ferenc községi népiszkolai tanítónál, hol egyébként is teljes felvilágosítást nyernek a tanfolyamra nézve. A tanfolyam 4—5 hónapig fog tartani s a jelentkezők számára mérten két vagy több csoportra oszlik, úgy hogy külön taníttatnak a kezdők és külön a haladók. Különös figyelmébe ajánljuk e tanfolyamot városunk mindazon lakosainak, kik a magyar nyelvet

meg akarják tanulni, mert a tanfolyam vezetői azon lesznek, hogy a tanulni akarók minél rövidebb idő alatt minél jobban elsajátíthassák a magyar nyelvet és e mellett a tanítás teljesen ingyenes.

— A nagybecskereki jótékony nőegylet táncestéje. A nagybecskereki jótékony nőegylet folyó évi január hó 9 én szombaton a nagybecskereki Kázinó összes termeiben jótékony célú táncestélyt rendez. Tekintettel azon nemes célra, melynek szolgálatába az említett egyesület szegődött s azon áldásos működésre, melyet a nőegylet évek hosszú során át kifejt: városunk közönsége bizonyára örömmel ragadja meg az alkalmat, hogy a minden tekintetben fényesnek ígérkező, az idei farsangot megnyitó táncestély anyagi és erkölcsi sikerét minél nagyobb számban való megjelenésével biztosítsa. A táncestélyen a kitünő szegedi honvédzenekar szolgáltatja a tánczenét, mely városunkban való ezen első szereplésével mindenestre emelni fogja az est érdekeségét. A táncestélyre, melyre külön meghívók nem bocsátatnak ki, ez uton is felhívjuk a közönség figyelmét.

— Színészet a megyében. Zombolyáról írják: Gáspár Jenő színtársulata a múlt héten a felette csekély számú közönség miatt csak három előadást volt képes megtartani, a többiek rendesen elmaradtak, mert alig lézengett néhány ember a színházban. A társulat már belátja, hogy Zombolyán nemcsak hogy meggazdagodni, de tisztességesen megélni sem lehet s egy két nap mulva folszedve a sátorfát adébb megy valami más községbe, hol talán meg lehet a mindennapit keresni. — Pancsovai levelezőnk olyan élénk színekkel festi az ottani időző szerb színészet állapotát, hogy csaknem azt kell hinnünk, miképpen Pancsova a szerb színészek Elderadója. Naponta zsufolt ház nézi végig az előadásokat, melyek egyébként is művészi nivón állanak. Legutóbb nagy hatás mellett került színre Coppée „Koronáért“ című színműve, melynek magyar premijére mostan készülnek a Nemzeti színházban.

— Szilveszter Bégaszentgyörgyön. Levelezőnk írja: A Bégaszentgyörgyi Társaság sikerült Szilveszter estélyt rendezett, melyen részt vett nemcsak a község színeje, hanem a környékbeli intelligencia is. A nyolcz pontból álló műsort a legnagyobb tapintattal állította össze a rendezőség s minden egyes szám után felhangzott a lelkes tapsvihar. Nagy tetszés mellett szavalt Schiller Eta k. a. egy kis humoros költeményt, nem kevésbé sikerültek voltak azonban Rein Péter és Frankl Árpád urak szavallatai is. Kaufman István ur egy humoros kuplét adott elő folytonos derűtség közölte program többi számát pedig a vegyeskar éneke töltötte be. Szünóra alatt jux-tombola volt, utána pedig tánc, mely természetesen csakis reggelig tarthatott. Az estély rendezése és különösen az énekkar vezetése Kaufman István igazgató-tanító érdeme.

csókolniok egymást, hadd lehessen neki ok a szabadulásra.

Tudják, ki volt az a vörös ember? Egy vivő-mester, aki így könnyen bele ment a játsszába.

A szép asszonnyal távolról rokonságot tartott, sőt azt szánta is, hogy nem hozzávaló párt kapott, szívesen lett segítségére.

No meg az a pár forint, amit kapott érte, még szívesebben lecsuszott a torkán, mert a mestersége édes keveset hozott neki. Azért az ital elfeledtetett neki mindent.

Elég az hozzá, kész volt a szenzáció, a vörös ember egyelőre regényhős lett. Csak azt nem tudta senki megfejteni, hogy a szép Bánfaynének hogyan lehetett olyan gusztsusa.

— Persze, az alkalom szüli a mestert! — volt a válasza. Pedig néha a szükség is.

A bejártaabbak azonban sejteni kezdték a valót, különösen mikor a szép asszony szabad lett.

Volt annyi benne az asszonyi hiúságból, hogy elkótyantotta magát, amiből sejteni engedés az ő politikáját.

S nem is ok nélkül, mert míg más asszonyt ilyen esetben kerülnek a jobb társaságok, ő valóságos körtürajongott lett.

S amit azonban már a verebeknek aligha kell csiripelni, hamar akadt, aki főként a tegeye.

Berkes Géza szép fiu volt, jó állásu és

megfelelt arra, hogy egy nő minden szezőlyét kielégítse. Már leány korában is sokszor kergette a szép asszonyt, de akkor még várni akart, nem volt elég érdekes.

No lám, most megérett arra is.

Bánfay Laczinak nem kellett hatalmasabb pofon, mit azzal kapott, mikor hallotta, hogy az ő szépséges volt felesége újból férjhez megy.

Ez még hagyján lett volna, de oly fiatal és nagy gavallérhoz, mint Berkes Géza.

— Itt már kell valaminek lenni a dologban — gondola.

S nem is kellett soká utána járnia, hogy megtudja, mily módon rakták neki a szarvakat.

Bánfay Laczy ám nem az az ember, ki magán hagyja száradni az ilyest.

Mint pénzes legény hamar kapott egy másik szép leányt feleségül, ezt vélte a legjobb tromful az ő volt szépséges felesége bosszantására.

Am az a boldogság, mi a Berkes Géza otthonában épült, megdönthetetlenül vált.

Azonban sokat nevetnek Bánfay Laczy azon kinyilatkoztatásán, hogy ezentul a feleségét csak a vörös emberektől óvja meg.

És ez épen elég arra, hogy Kőháton, ahol az események történtek, újabb szenzáció számba menjen. Nem kell azonban feledni, hogy a vivő-mester azóta áttette székhelyét máshova s a krónika nem tudna a városban egyetlen számbavehető vörös embert sem felmutatni.

— Hymen. Bayer Alajos, Bayer Gyula földbirtokos fia eljegyezte özv. Velcsov Józsefné leányát, Gizellát, Nagyszentmiklóson.

— Templomrablás. Egy veszedelmes szühanzot tartóztatott le a napokban a szerb-ittebei csendőrör, R u k k Péter 15 éves párdányi lakos személyében, akinek az volt a legnagyobb passziója, hogy feltöredezte a templomokban a perselyeket. Rukk a német-párdányi római katolikus templomban kezdte meg működését, hol egy este addig sompolygott, míg rázárták észrevételül az ajtót. Ő átaludta az éjszakát az Isten házában és reggel hét órakor felfeszítette a sekrestyében az egyik szekrény ajtaját, elemelvén onnan néhány pengőt. Másnap megismételte tettét, de ezuttal ráakadt az oltárkulcsra, kinyitotta az oltárt, azután a szentségből az otyát megette, ugyszintén elfogyasztotta az összes föltalálható apró otyát is. Azután a furót ott hagyva a felfeszített perselyben, megszökött. A rabolt pénzen utazgatni kezdett és bejárta felső Torontált, majd pedig Aradmegyében tette át tartózkodási helyét, hol a lippai templomban értékesítette a perselyfeltörés terén szerzett tapasztalatait. A csendőrség azonban, mely folyton nyomon kísérte, elfogta és visszahozta a módosi járásbirósághoz, hol a legnagyobb czinizmussal vallotta be szentségtörő tettét. Azzal is henczegett, hogy bár nagy praxisa van a betörések terén, de olyan erős perselylyel még sohasem bajlódott, mint Lippán. Csakhogy az ő feszítő vasának még az sem volt képes ellentállni. A magáról megfélekedezett subansorsora feleit a napokban határoznak az illetékes egyének, mert arról mindenki meg van győződve, hogy egy olyan gyerkőc, ki a legnagyobb elvetemültséggel meri állítani, hogy ő passzióból tör fel a perselyeket, — csakis a javítóintézetbe való.

— Komáromi Mariska, a népszínház széphanu primadonnája Szilveszter-estéje óta menyasszony. Vőlegénye Lüttke Jenő, Lüttke József pezsgőgyáros fia.

— A román egyházi kongresszus. Az aradi g. kel. egyházmegye területén megejtett román egyházi kongresszusi választásokon a nagyszentmiklósi kerületből megválasztották dr. Opreán Nestor ügyvédet.

— A Keresztény című protestáns folyóirat, melyet Szalay József nagybecskereki ev. ref. lelkipásztor szerkeszt nagy buzgalommal; — immáron a hatodik évfolyamba lépett. Az előtünk fekvő szám is, miként a többi, arról tesz tanuságot, hogy a szép ügyet szolgáló és nemes eszméket terjesztő folyóirat ugyancsak megérdemli a pártolást, miért is melegen ajánljuk mindenki figyelmébe, hiszen előfizetési ára (egész évre egy korona) oly felette csekély, hogy a megrendelésnél mint akadály szóba sem jöhet. Mutatványt készséggel küld a szerkesztő.

— A tbcselel izr. nőegylet sikerült Szilveszter estélyt rendezett, melyen az előbbi mulatságoktól eltérőleg, csekélyebb számú, de azért intelligens közönség vett részt. A táncot megelőzte dr. Mittelman Nándor ügyvéd humoros felolvasása, a mely folytonos derűtségben tartotta a közönséget. A rövid és mulattató felolvasást nyomban tánc követte, a melyből az egyszer bőven kijutott a csekély számú és e szerint keresetté vált szép nemnek. Pontban 12 órakor a közönség legnagyobb meglepetése mellett mutatták be allegorikus alakokban az „Ó-és Új év“-et; az előbbit Reitter Lajos ur, az utóbbit Szalay Márta k. a. szép és szívhez szóló szavakban megirt szavallatok kíséretében juttatták érvényre. Mint mellék alakok élőképek gyanánt közreműködtek: Adám Aranka, Löbl Bella és Rosenfeld Irma k. a., továbbá Deutch Samu, Hamburger Ödön és Rosenfeld Géza urak. A lelkes közönség a nyújtott és meglepően sikerült tableauért az előadóknak éltetésével és zajos tapsviharral adózott. Az előadást nyomban követte egy újabb meglepetés, a mely minden egyes látogatónak egy csinosan összeállított vegyes tárgy csoportból — ingyenes kisorsolás útján — egy-egy csekély ujévi ajándékot juttatott.

A táncvizigalmon jelen voltak: Asszonyok: Adám Simonné, Blau Mórné, Brummer Ignáczné, Burányiné (Aracs), Dr. Dávidovits Boldonné, Dávid Adolfiné, Garai Izsóné, Himler Hermanné, Hamburger Ödöné, Hoszlieszlavszky Róbertné, Jáhn Adolfiné, Jonás Samuné, Kamplér Albertné, Kállay Mórné (N. Becskerek), Klein Pinkászné, Koch Béláné, Kiss Vidorné, Klein Johanna (Aracs), Löbl Ignáczné, Luxeder Györgyné, Dr. Mittel-

# Melléklet a „Torontál” 1897. január 5. (3.) számához.

mann Nándorné, Petrovicsné, Rosenfeld Meny hértné, Schlesinger Izidorné, dr. Szamek Gusztávné, Weiss Aronné, Véber Salamonné.

Leányok: Adám Aranka, Buranyi Mariska (Aracs), Goldstein Gizella, John Elvira, Jonás Klementin, Kassovitz Gizella (Kis Torák), Kampler Irma, Klein Terka, Löbl Bella, Luxeder Ilona, Rosenfeld Irma, Véber Berta.

Az esti pénztárnál a következők járultak felülfizetéseikkel az egyleti pénztár gyarapításához: 5 frral: dr. Tószegi Aladár, 4 frral: Rankovits István, 3-3 frral: Solymos Gusztáv és Kayser Lajos, 2 frral: Kiss Vidor, 2-2 frral: Beron Gyula, Kronsnabel Rudolfné és Spitzer Jakab, 1 frral: Hamburger Odön, Schlesinger Géza, Grünwald Ignác, Richter Hugó és Wertheimer Gyula, 1-1 forinttal: Pollák Fülöp, Fischer Mária, Kassovitz Mór (Kis Torák), dr. Mittelmann Nándor, dr. Kapich Antal, dr. Schall Ferencz, dr. Szamek Gusztáv, Reitter Manó, dr. Stern Samu, Reitter Lajos, Garai Izsó, Teltsch Adolf, Bisek Armin és Schwarcz Ferencz (Ó Becse), 60 krral: Himler Herman, 50-50 krral: Koch Béla, Schlesinger Izidor, Dörner Márton, Bisony Gyula, Luxeder György, Kropf Géza és Szimics Pál urak. Összesen 46 frral 40 kr., amely kegyes adományok ért fogadják az adakozók az egylet köszönetét.

— Nyilvános nyugtázás. A nagybecskereki olvasókör Szilveszter estélyén felülfizettek: Dr. Kardos Soma 4 frral 50 kr., Klacsó Károly 3 frral 50 kr., Kis István 1 frral, dr. Váradi Imre 1 frral, Rigó István 50 kr., Országh Péter 50 kr., Végh Pál 50 kr.

## Irodalom és művészet.

\* **Uj Idők.** A harmadik évfolyam beköszöntő számában Herczeg Ferencz lapja, az Uj Idők az eddigiekénél is tartalmasabb, díszesebb és marandó értékű szellemi táplálékot nyújt. Számos kiváló író és festő az Uj Idők-höz szegődött, azzal a nemes ambícióval, hogy a legkiválóbb magyar képes családi lapnak tekintélyét emelje. Herczeg Ferencz, Mikszáth Kálmán, Bródy Sándor, Dóczy Lajos, Szomaházy István, Bárczy István és mások a neves írók közül alkotásuk javát bocsátották a szerkesztőség rendelkezésére ugyanakkor, midőn a festők és illusztrátorok egész jeles gárdája szállott sorompóba, hogy ecsetjükkal és rajzójukkal a szemnek tetsző és marandó becsü képekkel gazdagítsák az Uj Idők-et. A ki-dohivatal (Andrássy ut 10 sz.) kívánatra mindenkinek, a ki akarja, mutatványszámot küld.

\* **Chimay Gavotte** a czime azon bájos dal Gavottének, melylyel a főváros és a vidék valamennyi cigány zenekaraival valószínűleg lázba ejtik a közönséget. A ritka szép és behízelgő dal volt a híres Rigó Jancsi külföldi hangversenyének legvonzóbb műsor száma. Az első hallásra megkapó szép Gavotte szerzője Varquez J. a magyar szöveggel énekhangra és zongorára magában is játszhatóan igen szép kiadásban jelent meg ép ma Klöckner Ede zenemű kiadóhivatalában, Budapest, VI. Csengeri utca 62/a s a szép hercegnőnek van ajánlva. Ara 65 kr.

## Legújabb hírek.

### Nagy idők tanuja.

Eger, jan. 4. Cserey Ignác 48-as honvédezedes ma reggel 94 éves korában meghalt.

### Milan Belgrádban.

Budapest, jan. 4. Szerbia volt királya hosszas jávándorlás után holnapután ismét Belgrádba utazik. Natália volt királyné, a kinek az volt a terve, hogy e hó 8-án szintén oda utazik, odajövetelét későbbre halasztotta. Ez a hír a szerb fővárosban megütközést és általános szenzációt keltett.

### Megszáfoltt lemondási hír.

Brüsszel, január 4. Teljesen koholt a lapoknak az az állítása, mintha a király a hivatalos újévi fogadások alkalmával lemondási szándékát nyilvánította, vagy csak arra czélzást is tett volna.

### Crispi leánya.

Róma, január 4. Stefáni ügynökség koholtnak jelenti ki azt a hirt, hogy a Linguaglossa hercegné, Crispi, volt miniszterelnök leánya, valakivel megszökött volna. Ezt a hirt nápolyi távirat közölte a lapokkal.

### Óriási bányaszerencsétlenség.

Budapest, január 4. Mint egy new yorki kábeltávirat jelenti, a Santa Gertuzi ezüstbányákban e hó 2-án tűz támadt. A vész gyorsan terjedt a tárna járataiban és 34 bányász elöl, a kik menekülni igyekeztek, elzárta az utat. A mikor a tüzet óriási erőmegfeszítéssel eloltani sikerült, a 34 bányászt egy mélyebb szintben holtan találták. A mikor a holttesteket kiemelték a tárnából, az övegygyé lett asszonyok s az elárvult gyermekek közl izgató jelenetek játszódtak le. Az életben maradt munkások a katasztrófaért a bánya felügyelőjét tessik felelőssé, a ki ismételt sürgetés dacára vonakodott a legsürgetőbb óvintézkedésről is gondoskodni.

### A reformok Keleten.

Budapest, január 4. A török fővárosból érkező hírek megerősítik, hogy a porta által már kibocsájtott és még készülőben levő reformok általában véve a nagykövetek tanácskozásainak közvetlen eredményét képezik. E tanácskozásoknak a lehető legszigorubb titokban való tartása állandóan nyugtalanítja a portát. Másrészt a reformokat annak bizonyosságul tekintik, hogy maga a porta is tudatára ébredt már annak, hogy mely téren a legsürgősebb a reform. Ez a — némikép — nyílt beismerés a nagyköveteknek igen sokat érő érvük lesz reformtervezetük megvalósítására és egyúttal ok arra is, hogy a földolgot, a reformok teljes végrehajtását sürgessék.

### Spanyol-amerikai konfliktus.

Köln, jan. 4. A Kölnische Zeitung New Yorkból arról értesül, hogy a jelenlegi kormány alig képes az összes államokban alakuló önkéntes csapatokat féken tartani és azoknak Spanyolország ellen mindinkább kitörő gyűlölségét elfojtani. Ha Mac Kinley az új kabinet alakításánál Shermannt nevezné ki államtitkárral, a közelgő és alig elkerülhető krízis nyomban kitörne.

## Táviratok.

### A csaczaró képviselőválasztás.

Budapest, január 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Csaczaró távirják, hogy a képviselőválasztást ma délelőtt kilenc órakor nyitotta meg Heda ügyvéd választási elnök. Előreláthatólag Ráth Péter (sz.) győzelmével fog végződni, ki eddig is előnyben van Csernoch kanonok (up.) ellen.

### Kazánrobbanás.

Budapest, január 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) A Ganz-féle vaggongyárban végzetes szerencsétlenség történt ma délelőtt, mely eddigelé egy ember életébe került, de melynek valószínűleg lesz még több áldozata is. A munkások ugyanis egy hatalmas kazánt akartak kipróbálni s mintegy nyolczan szorgoskodtak körülötte, mikor a kazán óriási zajjal szétrobbant és a körülötte levők közül ötöt súlyosan megsebesített. A hatodik meghalt, mert azt a kiömlő forró gőz ölte meg.

### A francia szenátus tagjai.

Budapest, jan. 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Párisból telegrafálják, a szenátus választását ma fejezték be. A végleges eredmény a következő: 64 republikánus, 21 radikális és 12 konzervatív.

### A tőzsdéről.

Budapest, jan. 5. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Kötöttet buza tavaszra 8.44—45, tengeri május-juniusra 3.95—96, zab tavaszra 6.02—6.03, repce 11.30—40. Buzában a kínálat gyengébb, forgalom 30.000 mm., az árak esőndesek, mindazonáltal tartósak.

## Hirdetések.

Első magyar gazdasági gépgyár részvénytársulat.

**Gőzcséplőink**

a tökéletesség legmagasabb fokán állanak.

Magyarország legnagyobb és egyedül gazdasági gépgyára  
mely a gazdálkodáshoz szükséges  
**ÖSSZES**  
gazdasági gépeket gyártja.

Részletes árjegyzékkel és szabványos felvilágosítással díjmentesen szolgálok. Kérjük minden kérdésnél bizalommal hozzánk fordulni, készséggel adunk kimerítő és felvilágosító választ.

Czím:

**Első magyar gazd. gépgyár részvény-társulat**  
**BUDAPESTEN.**

Czímre ügyelni tessék!

9. kig. szám. 1897.

A n.-sz.-miklósi járás főszolgabírójától.

### Pályázati hirdetmény.

A n.-sz.-miklósi járásba bekebelezett O-Bessenyő községében lemondás folytán megüresedett segédjegyzői állásra, mely 500 frral javadalmazással van egybekötve, ezennel pályázatot hirdetek. Felhívom mindazokat, kik ez állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerint felszerelt eddigi alkalmazásuk és nyelvismeretüket igazoló okmányaikat hozzám f. évi január hó 25-ig annál is inkább nyújtsák be, mert a később beérkező kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

Nagy-Szent-Miklós, 1897. év január hó 1-én.

**H a d f y,**  
főszolgabíró.

14-31

### Hirdetmény.

A községi végrehajtói irnoki állás, melylyel 25 frral havi fizetés van egybekötve, betöltendő lévén, felhívom a pályázók, hogy kérvényeiket 1897. évi január hó 10-ig benyújtsák.

Szerb-Párdány, 1896. évi december hó 28-án.

7-32

**Előljáróság.**

Egy fiatal ember, ki az  
**irodai teendőkben**  
teljesen jártas, a magyar és német nyelvet  
szóban és írásban bírja, kezdő fizetéssel;  
ugyszintén egy jó házból való  
**gyakornok**  
alkalmazást nyer. Czim a kiadóhivatalban.  
8-22

**Az egyedül valódi angol**  
**Csodabalsam**  
ereje és hatása  
**THIERRY A.** gyógyszerész,  
Pregrada Rohitsch-Sauerbrunn  
mellett.  
Közegészségügyileg lett megvizsgálva  
és véleményezve.

Hogy minden téve-  
dés elkerülve legyen  
ezentul ezen hatósa-  
gilag bejegyzett vé-  
dőjegyet használom.

Ezen balsam egy belsőleg, mint külsőleg használ és  
pedig: 1. még eddig el nem ért hatású gyógyszer a fűző és  
mell minden betegségéért, enyhíti a hurotot, csillapítja a  
kihányást, eltávolítja a fájó köhöget és idült fájdalmakat is  
gyógyít. 2. Kiválóan használ torokgyulladásnál, rekedtség-  
nél és minden nyakbetegségekben stb. 3. Teljesen eltávo-  
lít minden lázt. 4. Meglepetően gyógyítja a gyomor-, a máj-  
és bébetegségeket, különösen gyomorgörcsöket, kólikát  
és szagatásokat. 5. Megszünteti minden fájdat és gyó-  
gyítja az aranyeret. 6. A könnyű szekelest elősegíti és a  
vért valamint a vesét tisztítja, eltávolítja a lépkőrt, a  
bűskomorsógot, elősegíti az étvágyat és emésztést. 7. Ki-  
tűnően használ fogfájásoknál, odvas fogaknál, megszü-  
nteti a szájbűzöt, minden fog- és szájbetegségekben, eltávo-  
lítja a felbőgést. 8. Jó szer a gúlszta, galandiféreg és  
nyavalya-törésnél vagy eskorban. 9. Kiválóan használ  
külsőleg, mint csoda-gyógyszer minden esetben, meg-  
szünteti a fejfájást, zugást, szagatást, köszvényt, fülhajt  
stb., a melyekről kimerítő használati utasítások adnak  
kellő felvilágosítást. 10. Egyáltalán egy belsőleg, mint  
külsőleg kétségtelen eredménnyel használható gyógyszer,  
mely igen biztos, olcsó és egészen ártatlan, s így egy csa-  
ládánál sem szabad hiányoznia, különösen az influenza,  
kolera és más ragadós betegségekben, mint első segéd-  
szer. Valódi és hamisítatlan a balsam csak akkor, ha az  
üveg egy ezüst-kupakkal van lezárva, a melyben cégelem:  
**Thierry Adolf** gyógyszerész az őrangyalhoz Pregradában  
van helyezve, ha minden palack zöld címkével, a fenti-  
hez hasonló védjeggyel van ellátva. Mindenkor ügyeljünk  
ezen védjegyre! Balsamom hamisítói és utánzói a vé-  
dőjegy-törvény alapján törvényesen és szigorúan üldözött-  
nek, ugyszintén a hamisítók árnyékát is. A magas kor-  
mány 1882. évi 618. sz. a. kelt végrendelet és szakértői bizo-  
nyítvány alapján igazolva van, hogy készítményem sem-  
minemű tiltott, vagy az egészségre káros hatású anyagot  
nem tartalmaz. Olyan helyről, hol balsamomból raktár nem  
volsa, tessék megrendelést egyenesen hozzám intézni: A  
Megváltó-gyógytárnak A. Thierry Pregradában Rohitsch-Sauer-  
brunn mellett. Az osztrák-magyar birodalom bármely pos-  
taállomásra küldve, 12 kta vagy 6 duplaúveg ára 4 kro-  
na. Bosznia vagy Herzegovinába 12 kta vagy 6 dupla-  
úveg ára 5 korona. Megrendelések csak a pénz előleges  
beküldése vagy utánvétellel eszközölhetnek. Thierry Adolf  
gyógyszerész Pregradában, Rohitsch-Sauerbrunn mellett.

**Schulzengegel-Apothek**  
**A valódi angol**  
**Csodakenőcs**  
ereje és hatása.  
Ezen kenőccsel egy 12 éves gyógyítha-  
tatlannak tartott csontszu teljesen  
meggyógyított. Az angol csodake-  
nőcs, mely a legvalóságosabb és idült ba-  
laknál a szenvedő emberiségnek a leg-  
jobb eredménnyel használható szer. A  
sebek gyógyítása, ugyszintén a fájd-  
alom enyhítésében felülmúlhatlan;  
— főalkatrészét a piros rózsza „rosa  
centifolia”-ban létező csodaszéri gyógy-  
erő, összeköttetésben rendkívül gyógy-  
hatású miatt különösen elismert más anyagokkal, képezi.  
Az angol csodakenőcs használható:  
A gyermekágyas nő mellébenél, tejgyülemelésnél, mell-  
keményedésnél, orbánc, mindennemű sérelmek, láb- vagy  
csontsebesülések, sebek, genyedség, dagadt lábak, sőt  
csontszu ellen; ütés-, szúrás-, lő-, vágás- és zúzódási se-  
bek ellen. Használható minden idegen részec, u. m. üveg-,  
feszálka, homok, szilánk és tüskék eltávolítására. Min-  
denemű dagadt, kinövés, pokolvar, ujjaképződés, sőt  
rákbetegség ellen, szemölcs, körömdagadt, hólyag és fel-  
dörzsölt lábak gyógyítására. Mindennemű égési sebek, fa-  
gyott testrészek, betegknél hosszas fekvés által támadt  
sebek, nyakdagadt, vértorlás, fülzúgás és a gyermekek-  
nél előforduló kisebesedések ellen stb.

Az angol csodakenőcs minél régebb, annál kitűnőbb hatásában.  
Igen ajánlatos ezen egyedül álló szerből elővigyázatke-  
pen minden családnál készletben tartani.  
Két doboz nál kevesebb nem küldetik; a szétküldés ki-  
zárólag az összeg előleges beküldése vagy pedig utánvétel-  
tel eszközölhetik. 2 tégely, csomagolás, szállítólevél és  
bérmentes megküldéssel 3 korona és 30 nitér.

**Számos bizonyítvány áll rendelkezésre.**  
Figyelmeztetek mindenkit a hatástalan hamisítványok  
megelőzésétől, s kérem szigorúan arra ügyelni, hogy min-  
den tégelyen a fenti védjegy és cégnevek „Az őrangyal-gyó-  
gytárnak” Pregradában bejegyzetté lettek és minden tégely-  
tégelynek egy használati utasításba kell becsomagolva  
lenni és fentlatható védjeggyel ellátva.  
Az egyedül és valódi angol csodakenőcsöm hamisítói  
és utánzói, a védjegy-törvény értelmében, szigorúan üld-  
özöttek, épúgy ezen hamisítványok terjesztői.  
Egyedül beszerzési forrás:  
**Őrangyal-gyógytár Thierry A.**  
Pregradában Rohitsch-Sauerbrunn mellett.  
Raktár a legközelebbi gyógyszerészárban. Főraktár Budapest-  
ten: **Török József** gyógyszerészárban, Király-utca és  
Andrássy-ut.

Olyan helyről, hol raktár nincs, tessék megrendelést  
közvetlenül „Az őrangyal-gyógytárhoz” THIERRY ADOLF  
Pregradában, Rohitsch-Sauerbrunn mellett címezni. — Az  
osztrák-magyar védjegy lajstrom-száma: 4624.

778-2018

◆ Telefon 35. szám. ◆

**KURLÄNDER IMRE**

Nagybecskerek, Korona-utca 585/II. szám, a gőzmalommal szemben.

Elsőrendű

**száraz tűzifa**

azonkívül valódi szagtalan

**porosz köszén**

Wildenscheinsegen-Richterhof-féle bányából.

1014-52.23

**!PÉNZ!**

**földekre és házakra**  
a legolcsóbb kamatok mellett

a legkisebb összegtől a legmagasabbig közvetítetik.

A visszafizetés tetszés és tehetség szerint történhetik.

Pontos és gyors keresztülvétel felett mindenki meggyőződve lehet és szolgálak  
minden e szakmába vágó felvilágosítással bérmentve.

Együttal ajánlom magamat mindennemű állami és magánsorsjegyek, arany  
és ezüst pénzek, idegen bankjegyek méltányos bevásárlása és eladására,  
nemkülönbön mindennemű szelvények beváltására.

Igérvények minden huzásra.

Részletlevelek valamennyi sorsjegyekről.

I. nagybecskereki váltó- és bizományi üzlet

**Kadelsburger L.**

19-25 2

**Torontáli helyi érdekű vasutak.**

8418. szám. 96. 10-22

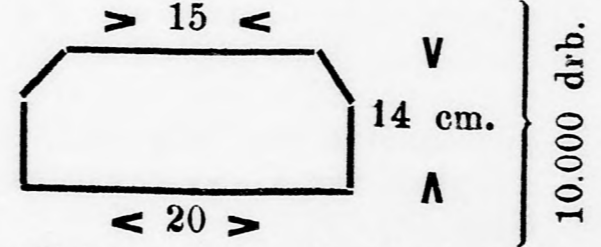
**Pályázati hirdetmény.**

A torontáli h. é. vasutak részvény-  
társasága az 1897. évbni anyagszüke-  
letét biztosítani kívánván, az alább felsorolt  
anyagok szállítására ezennel nyilvános  
pályázatot hirdet, megjegyezvén, hogy a  
fanemű anyagok 1897. év április hó végéig,  
a többi anyagok pedig 1897. évben esetről-  
esetre történendő megrendelésre s a  
meghatározandó időben lesznek szállítandók.

Szállítandók a következők:

Fanemű anyagok:

1. II.-od rendű talpfa, tölgyfából 2.2 m.  
hosszu



2. Váltó talpfa tölgyfából különféle  
méretekkel 836 drb = 82.30 m<sup>3</sup>;

3. Erdei fenyő deszka különféle mére-  
tekkel 130 drb = 7.65 m<sup>3</sup>;

4. Luczfenyő deszka 60 drb = 2.7 m<sup>3</sup>;

5. Faragott puhafa 40 drb = 7.200 m<sup>3</sup>;

6. Szurkos fenyő palló 32 darab =  
2.790 m<sup>3</sup>;

A váltó talpfák méretjegyzéke az  
üzletigazgatóságtól szerezhető be.

Világító és kenő anyagok:

1. Kőolaj 10.000 kgr.

2. Repceolaj (világító) 5.500 kgr.

3. Repce kenőolaj 2.000 kgr.

4. Lepárolt ásványolaj  
(világos) 12.000 kgr.

5. Amerikai henger, esetleg  
valvolin olaj 5.500 kgr.

Alulírott üzletigazgatóság kiköti, hogy  
a fenti mennyiségből 25% al többet, vagy  
kevesebbet vehessen igénybe, mely körül-  
ményről szállító az 1897. év július hó  
végéig értesítettik.

A szállítani kívánók felhivatnak, hogy  
50 kros bélyeggel ellátott ajánlataikat jövő  
év január hó végéig alulírott üzletigazgató-  
sághoz nyujtsák be.

Az ajánlatban világosan kiteendő, hogy  
szállító a torontáli helyi érdekű vasutak-  
nál érvényben levő általános és idevonat-  
kozó különleges szállítási feltételeket —  
melyek ugyancsak alulírott üzletigazgató-  
ságnál darabonként 20 krajczárért és  
azonkívül 20 kr postaportó beküldése mellett  
megszerezhetők — ismeri és elfogadja.

Az ajánlatban kitüntetendő az anyagok  
termelési helye, illetve megjelölendő azon  
vasutállomás, ahol az anyagok átadatni  
fognak.

Az ajánlatokhoz az ajánlott anyagok  
összértékének 5%-a bánatpénz gyanánt,  
vagy készpénzben, vagy ovadékképes érték-  
papirokban csatolandó.

A fanemű anyagokra vonatkozó egység  
árak — a kocsiba rakás költséget is bele-  
értve — az ajánlatban betűkkel kiírva is  
kitüntetendők.

A torontáli helyi érdekű vasut rész-  
vénytársaság fentartja magának a jogot a  
beérkezett ajánlatok között szabadon vá-  
lasztani.

N.-Becskekerek, 1896. deczember 19-én,

**A torontáli h. é. vasutak  
üzletigazgatósága.**

(Utánnyomás nem díjazatik.)

# APRO HIRDETÉSEK.

E rovatban minden szó egyszeri beiktatásáért két krajczár, kompakt szóért négy krajczár fizetendő; az összeg levéljegyekben is beküldhető. — I koronánál olcsóbb hirdetés nem vétetik fel. — Czimmel ellátott hirdetésért még harmincz krajczár kincstári bélyegilleték jár. — Csak oly levelekre válaszolunk, melyekkel a válasza szükséges levélbélyeget, vagy levelezőlapot beküldik és a hirdetés alatt álló számot kiadóhivatalunkkal közlik. — Többszöri közlésnél árelengedés. —

<p><b>Naiv.</b> Csütörtökön délelőtt poste restante levele van teljes címén a postán Bohémól. 19</p> <p><b>Glesó butorok</b> Egy diván, hat szék, két karszék, eladók. Czim a kiadóhivatalban. 17</p> <p><b>Egy zongora</b> olcsón eladó. Czim a kiadóhiv. tudható meg. 18</p> <p><b>Házmasternek</b> ajánkozik egy 35 éves férfú, két gyermekkel. 19</p> <p><b>Megvételre</b> lehetőleg a város belterületén kerestetik szép ház kerttel. Czim a kiadóhivatalban. 28</p> <p><b>Jó családból való</b> fü egy műhelybe tanonczul azonnal felvétetik. Czim a kiadóhivatalban. 11</p>	<p><b>Jó házból való</b> kisasszony, jó bizonyítványokkal, kíván mint házvezető vagy gyermekek mellé jutni. Levelek a kiadóhivatalba „Szerény” név alatt küldendők. 8</p> <p><b>Tisztesseges szobalány</b> tiszt és rendes, mindenben jrtas és jó bizonyítványval, balépsére ajánkozik. Megkeresést „P. Anna” czimen a kiadóhivatalba kér. 9</p> <p><b>Frakkot</b> keres a béli szezonra egy mulató fiatal ember. Czim a kiadóhivatalban. 26</p> <p><b>Ügyvédi</b> vagy bármely magánirodába mint írrok ajánkozik egy szép és gyorsírásu qualifikált fiatal ember szerény díjazásért. Megkeresések „Gyors munkás” czimen a kiadóhivatalba kértnek. 10</p>	<p><b>Házmasteri állást</b> keres május óra vagy előbb is egy teljesen megbízható ember. Szíves ajánlatok „Megbízható házmaster” czim alatt e lap kiadóhivatalába kértnek. 12</p> <p><b>Négyszáz forint</b> tőkével bárki tisztessegesen, kevés kockázattal havonta 250—300 forintot kereshet. Megkeresések „Tőzszebizományos” czimre a kiadóhivatalba kértnek. 13</p> <p><b>Tapasztalt gazdatiszt</b> kerestetik egy 8000 holdas urodalom vezetésére, ki már huzamosabb ideig működött ily minőségben. Levelek válaszbélyeggel „Intéző” alatt kértnek e lap kiadóhivatalába. 14</p>	<p><b>„Alkalom”</b> Lajoskát jobban szereti Ámor, mint engem, mert neki adott alkalmat az „alkalomra”. Mikor lesz nehem megint alkalmam? Irjon mielőbb édes, sorait nyugtalan várja Tarján. 30</p> <p><b>Havi 40. esetleg</b> 50 forintért teljes ellátást keres tisztviselő intelligens ker. özvegy, vagy családnál február 15-ére. Ertesítés „Teljes” alatt a kiadóhivatalhoz intézendő. 4</p> <p><b>Családi otthont</b> keres egy intelligens fiatal ember kedves asszonykánál, családnál; „Kellems otthon” czimen a kiadóhivatalba. 5</p> <p><b>Házat keresek</b> megvételre. — Ajánlatokat „Ház” alatt a kiadóhivatalba kérek. 6</p>	<p><b>Jogász</b> a ki helyben praktizál, levelezni kíván szellemes fiatal leánnyal. Leveleket „Jogász 22” jegy alatt kér a kiadóhivatalba. 25</p> <p><b>Fiatal, esinos, művelt</b> (nyelv- és zeneismeretekkel bíró) özvegy urnó, magányos életesebb, előkelőbb urhoz v. családos özvegy emberhez mint házi asszony helyettesítője, esetleg mint társalkodónő kíván alkalmazást nyerni. Szíves ajánlatok „Rozina 28” alatt a kiadóhivatalhoz kértnek. 15</p> <p><b>Egy ügyes fiatal</b> ember bármiféle foglalkozást keres. Megkeresések „További kereskedő” alatt a kiadóhivatalba kértnek. 3</p>	<p><b>Levelezni</b> óhajt szórakozás czéljából szellemes fiatal emberrel egy tizennyolcz éves leány. Levelek a kiadóhivatalba címzendők „Pipiske 18”, jelige alatt. 23</p> <p><b>Kerestetik</b> egy segédtsit nagyobb gazdaságba írrok czimmel, ki már néhány évi tapasztalattal bír. Ajánlatok „P” jegy alatt kiadóhivatalhoz. 7</p> <p><b>Csinos</b> fiatal leány vagyok, az ismerőseim azt mondják, hogy szellemes is. Levelezni óhajtanék olyan idősebb agglégónnyal a ki képes lenne s órákozatni unalmas óráimban. Levelek a kiadóhivatalba címzendők „Minek is van szerelem a vidéken” czimmel. 24</p>
--	---	--	---	--	---

## Torontáli helyi érdekű vasutak.

Van szerencsénk a nagyérdemű közönség b. tudomására hozni, hogy a modern kor igényeinek megfelelő módon berendezett

### javító-műhelyünk

mindennemű

**gazdasági és egyéb iparigépek és gépészeti berendezések** szakszerű és jutányos javítását és helyreállítását elvállalja.

Bővebb felvilágosításokkal az alulírott üzletigazgatóság vagy a műhelyfőnökség készséggel szolgál.

**Az üzletigazgatóság.**

### Törökbecsei takarékpénztár.

A t. cz. részvényesek tisztelettel meghívtnak az 1897. január hó 20-án, szerdán délután 3 órakor a takarékpénztár tanács-termében tartandó

### XXVIII. évi rendes közgyűlésre.\*

N a p i r e n d:

1. Az igazgatóság évi jelentése a lefolyt üzletévről.
2. A zárszámadások beterjesztése a felügyelő bizottság jelentése kapcsán.
3. Intézkedés a tiszta haszon iránt.
4. Az igazgatóság indítványa az alapszabályok 37. §. módosítása iránt.
5. Az alapszabályok értelmében a visszalépő igazgatósági tagok helyetti választás.
6. A felügyelő bizottság megválasztása.
7. Három hitelesítő kiküldése.

Kelt Török-Becsén, 1897. évi január hó 3-án.

Az igazgatóság nevében:

17—1.1 Dr. Tószögi Aladár s. k.,  
vezérigazgató.

\* Minden részvényes, ki szavazatával élni kíván, tartozik a közgyűlés napjáig a nevére szóló — az esedékes szelvényekkel ellátott — részvényeit az igazgatóságnál letéteményezni.

10229. tkvi. sz. 1896.

### Arverési hirdetmény.

A törökbecsei kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajthatónak, Stanits Gata és Mella tarrasi és László Ferenc szerbeleméri lakosok végrehajtást szenvedők elleni 1131 fnt 15 1/2 kr. iránti végrehajtási ügyében a területen levő, tarrasi község határában fekvő következő ingatlanok u. m.:

1. a tarrasi 173. sz. tjkvben A I. 1. sorsz. (308—309) hrsz. és 174 ö. ir. sz. alatt foglalt ház és beltelek 169 fnt;

2. ugyanazon sz. tjkvben A. II. 1—5 sorsz. 657., 892., 1162., 1435. és 1581. hrsz. alatt foglalt szántók 399 fnt kikiáltási árban;

3. ugyanazon sz. tjkvben A. III. 1—7. sorsz. 516/20., 618/22., 971., 1341/53., 1341/83., 1468/81. és 1812/123. hrsz. alatt foglalt szántók 829 fnt kikiáltási árban;

4. ugyanazon sz. tjkvben A. + 1 sorsz. 1919. hrsz. alatt foglalt szőlő 96 fnt kikiáltási árban, mindezen ingatlanok a kir. kincstár javára feljegyzett tulajdoni igény sérelme nélkül 1897. évi január hó 25. napján délelőtt 10 órakor Tarras község-házában árverés alá fog bocsájtatni és a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10 százalékát készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a kelt igazságügyminiszeri rendelet 8. §-ában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt át-szolgáltatni.

Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikat 30 nap, az utolsót 45 nap alatt, mindig az árverés napjától számított 5% kamattal együttesen a törökbecsei kir. adóhivatal, mint letéti pénztárnál szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vétel után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatali órák alatt a kir. járásbiróság telekkönyvi irattárában és Tarras község előljárásiágnál megtekinthetők.

Kelt Török-Becsén, a kir. járásbiróság mint tkvi. hatóságnál, 1896. évi október hó 23-án.

Szabó,  
kir. aljárásbíró.

